

ARD/ DUI

ARD(Resolución de Rehabilitación Acelerada) /DUI(Manejo Bajo la Influencia) es un programa ofrecido a infractores(as) de manejo bajo la influencia imputados por primera vez. Al completar con éxito el periodo probatorio, el cargo penal de DUI(siglas en inglés) es purgado de sus antecedentes penales. No obstante, los cargos continuarán en su historial de conducción con la intención de determinar castigos futuros.

El programa ARD/DUI sólo aplica a casos dónde no han habido lesiones serias y dónde el/la infractor(a) no tenga un mal historial de manejo, lo cual lo calificaría como un(a) infractor(a) habitual de acuerdo a los estatutos del estado de Pennsylvania. Adicionalmente, usted no calificará para el ARD si se encontraban en el vehículo pasajeros menores de 14 años de edad en el momento del incidente.

Para solicitar el ARD/DUI usted debe de llenar la solicitud ARD incluida.

1. Asegúrese de contestar cada pregunta completamente y verazmente. **No deje ninguna pregunta en blanco, o la solicitud será rechazada, el proporcionar información falsa en esta solicitud resultará en más cargos imputados en su contra.**
2. Usted debe de programar una cita CRN llamando al programa de DUI del Condado de Northampton al número **610-559-6825**
3. Es su responsabilidad hacer certificar ante un notario la solicitud antes de regresarla. Por favor, envíe por correo la solicitud a:

**Northampton County DUI Program
Criminal Administration Building
105 South Union Street
Easton, PA 18042**

Para entrar al programa ARD es necesario que siga una serie de pasos, los cuales son los siguientes (no necesariamente en este orden):

1. Presentar la solicitud.
2. Programar y asistir a la evaluación CRN.
3. Vista preliminar ante el Juez de Distrito. La audiencia es programada por la oficina del Juez de Distrito y **le enviarán** a usted la fecha por correo.
4. Cita de investigación ARD: Al examinar su solicitud ARD, se le enviará una carta citándolo a una reunión con el programa ARD. En esta cita se le informarán todos los detalles del programa ARD.
5. Lectura de cargos formal: La fecha de esta comparecencia se le **entregará** a usted en su vista preliminar ante el Juez de Distrito.

Audiencia ARD: Se le notificará por correo esta fecha en cuánto los pasos anteriores hayan sido completados.

*** Si su solicitud de ARD es rechazada, es necesario que usted comparezca en la fecha de juicio previamente programada.**

*** Asegúrese de notificar al programa de DUI cualquier cambio de dirección***

Quando usted presente esta solicitud, por favor, desprenda éstas páginas y guárdelas para futura referencia .

El número telefónico del programa de DUI es 610-559-6825

POR FAVOR, LLENE LA SOLICITUD Y DEVUELVALA EN: _____

DUI - SOLICITUD ARD

Asegúrese de contestar cada pregunta completamente y que los datos sean verdaderos. No deje ninguna pregunta en blanco, o la solicitud será rechazada. El proporcionar información falsa en ésta solicitud, resultará en más cargos imputados en su contra.

#OTN: _____

CARGO(S): _____

CITA CRN : ____/____/____ @ ____ AM/PM _____

IMPRIMA CON BOLÍGRAFO

FECHA DE HOY: ____/____/____

- 1. Nombre del Acusado(a): _____
- 2. Alias: _____ Apellido de Soltera: _____
- 3. Dirección: _____
Calle Ciudad Estado Código Postal
- Condado de Residencia: _____
- 4. # Teléfono Casa: () _____ # Teléfono Celular: () _____

RESIDENCIAS ANTERIORES - PASADOS (7) AÑOS:

| CALLE | CIUDAD | ESTADO | CÓDIGO POSTAL |
|-------|--------|--------|---------------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

- 5. Fecha de Nacimiento: ____/____/____ Ciudad de Nacimiento: _____ Raza: _____
 Edad: _____ Sexo: _____ Estatura: _____ Peso: _____ Color de Pelo: _____
 Color de Ojos: _____ Espejuelos: _____ Cicatriz/Tatuajes: _____

6. Educación. (Por favor, incluya los nombres y fechas cuándo asistió a la Escuela Superior y Universidad): _____

- 7. # de Licencia de Conducir: _____ Estado: _____
 Fecha de Vencimiento: ____/____/____
 ¿De cual(es) otro(s) estado(s) ha poseído licencia(s) de conducir? - Fechas: _____

- 8. # de Seguro Social: _____
- 9. Estado Civil: _____
- 10. Dependientes: _____

11. Sinopsis Familiar: (Nombre, dirección , # telefónico de sus padres o parientes cercanos): _____

12. Actualmente contratado(a) por: (Nombre, dirección # telefónico, puesto, tiempo en el trabajo y horas de trabajo): _____

13. Si se encuentra desempleado, ¿Cómo se mantiene? _____

14. Haga una lista de todos sus antecedentes penales, incluyendo ofensas de tránsito(Si usted falla en completar esta parte verazmente, su solicitud será rechazada y puede ser imputado con nuevos cargos penales):

| FECHA | LUGAR | CARGO(S) IMPUTADOS | ACCION PENAL |
|-------|-------|--------------------|--------------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

15. Resumen completo de la ofensa de manejo bajo la influencia (DUI): (Por favor incluya la cantidad de alcohol o narcóticos consumidos, dónde fueron consumidos y la duración de tiempo). Asegúrese de contestar esta sección completamente.

Fecha del arresto: _____
 Jefatura de Policía que lo detuvo: _____ BAC: _____ (Nivel de Alcohol en la sangre)

16. ¿Hubo un accidente? _____ ¿Alguien fue lesionado? _____

17. Si es así, usted debe de listar los nombres y direcciones de todas la personas lesionadas y la amplitud de las lesiones:

18. Daños a la propiedad u otros vehículos: _____

19. Los daños pagados por: _____

20. Abogado (si procede): _____

El acusado(a) debe de firmar en dos lugares: (Por favor, firme esta solicitud en frente de un notario público)

21. Yo, _____ Certifico bajo castigo penal que no he recibido condena estatal o federal por DUI (manejo bajo la influencia) antes de éste arresto y que tampoco me han otorgado ARD por DUI en ningún otro estado en los últimos diez (10) años. Actualmente no me encuentro bajo probatoria juvenil, ni me han sentenciado por DUI.

Fecha: _____ Firma del Acusado(a): _____

Estado de Pennsylvania
Condado de Northampton

/SS

Yo, _____ Habiendo prestado juramento de acuerdo a la ley, declaro y
Atestigo, que los hechos establecidos en las páginas anteriormente mencionadas, son fieles y verdaderos a mi
mejor entendimiento, información y creencia.

Firma de Acusado(a)

The preceding translation of the document entitled: "ARD-DUI Application is true and correct to the best of my knowledge and belief.

*Rose M. Fernandez
Certified Court Interpreter
Northampton County Courts*

DESPRENDA ESTA PÁGINA Y GUARDELA PARA FUTURA REFERENCIA

El Estado de Pennsylvania, Departamento de Transportación, exige que todo individuo quién se declara culpable, es hallado culpable de, o entra en una resolución de DUI previa al juicio, debe de completar una evaluación CRN.

La evaluación CRN (Court Reporting Network o Red de Informe al Tribunal) debe de ser programada llamando a Programa de DUI del Condado de Northampton al **610-559-6825**.

Cuándo llame, indique que quiere programar una evaluación CRN y proporcione lo siguiente:

1. Fecha del arresto
2. Agencia que lo arrestó (jefatura policial)
3. Nivel de Alcohol en la sangre (BAC)

Fecha de la evaluación CRN: _____ Hora: _____

El programa de DUI se pondrá en contacto con usted por correo enviándole una carta programando una cita para la investigación ARD. Por lo tanto, es inmensamente importante que usted se ponga en contacto con el programa de DUI si hay algún cambio de dirección después que presente su solicitud. Se puede comunicar con nosotros al:

**Programa de DUI, Condado de Northampton
Edificio de Administración Penal
(Criminal Administration Building)
105 South Union Street
Easton, PA 18042
610-559-6825**

TRIBUNAL DE PRIMER INSTANCIA DEL CONDADO DE NORTHAMPTON, PENNSYLVANIA
DIVISIÓN PENAL

ESTADO DE PENNSYLVANIA

VS

) NO.
)
) CARGOS:
)
)
)

SOLICITUD PARA APLAZAR Y RENUNCIACIÓN A LA REGLA 600 – DERECHO A JUICIO RÁPIDO

EN ESTE MOMENTO, _____ de _____, 20 ____ . Yo, el acusado abajo firmante, por la presente solicito un aplazamiento del caso mencionado arriba por las siguientes razones:

He sido informado y entiendo las consecuencias de la ejecución de esta exención a mi derecho de tener un juicio rápido bajo la regla 600. Yo hago esta decisión voluntariamente, sin amenazas, sin ser obligado a hacerlo, o sin ser coaccionado.

Yo entiendo que si actualmente me encuentro encarcelado como resultado del asentamiento de una querrela en mi contra, yo tengo el derecho de que mi juicio se celebre dentro de 180 días de la fecha de asentamiento de tal querrela. El incumplimiento por parte del Estado de la iniciación de mi juicio en 180 días resultará en mi liberación con una fianza nominal, al yo hacer la petición.

Más, yo entiendo que tengo el derecho absoluto de tener mi juicio dentro de 365 días de la fecha de asentamiento de la querrela. Si mi juicio no se celebra dentro de los 365 días de la fecha de asentamiento de la querrela, los cargos imputados en mi contra deben de ser desestimados.

Estoy de acuerdo en que el plazo comenzando el día de hoy, hasta _____, 20 ____ , sea excluido el periodo de cálculo de la regla 600, lo que quiere decir, que el periodo de tiempo arriba mencionado, no contará en contra del Estado al calcular el periodo de tiempo de liberación con fianza nominal, al igual que la calculación del periodo de tiempo necesario para celebrar el juicio en este caso.

SU PRÓXIMA FECHA DE COMPARECENCIA EN TRIBUNALES ES _____
(DEBE DE SER UNA FECHA VÁLIDA)
A LAS _____ 9:00 AM _____

Firma del (la) Acusado(a)

La continuación es atribuida a: La Fiscalía Abogado Defensor

El tiempo renunciado es: Incluido Excluido

Firma del (la) Acusado(a)

Yo, por la presente certifico que le he explicado completamente esta renunciación al (la) acusado(a). Estoy satisfecho(a) que él(ella) entiende la índole de los derechos a los cuales él(ella) está renunciando y las consecuencias de esta renunciación. Además, certifico que él(la) acusado(a) se encontraba atento(a) y apto(a) cuando él(ella) cuando ejecutó esta renunciación, que él(la) acusado(a) firmó esta renunciación en mi presencia y que él(la) acusado(a) me ha autorizado para que le presente esta renunciación al tribunal a su favor en su ausencia.

Firma del Abogado Defensor

Y AHORA, _____, 20
La renunciación a la Regla 600 es aprobada.

NO. De Identificación _____

Protesta: SÍ NO

J.

Fiscal Auxiliar

The preceding translation of the Application for Continuance and Waiver of Rule 600-Right to a Speedy Trial is true and correct to the best of my knowledge and belief.

*Rose M. Fernandez,
Certified Court Interpreter
Northampton County Courts*

* En caso de una emergencia o inclemencias del tiempo, verifique en www.nccpa.org para ver si hay algún cambio en el horario establecido por el Tribunal de Primera Instancia de Northampton.*